

# Anexos

## Fiche d'enquete (-)

### Introduction

Cette enquête s'inscrit dans le cadre d'une étude visant à mettre en évidence les mots et expressions espagnols utilisés dans le français populaire ivoirien. Nous vous remercions de votre précieuse contribution à cette étude.

### Identification de l'enquêté(e)

- 1- Sexe: Homme  Femme
- 2- Age: Votre âge si possible:.....ans.
- 3- Avez-vous déjà étudié espagnol? Oui  Non   
Si oui, pendant combien d'années? .....ans

### Questionnaire

1-Voici une liste de mots et expressions espagnoles; entourez celui ou ceux qu'il vous arrive **personnellement** d'utiliser en parlant:

**Salud; Loco; Comer; Hasta la vista; Cuidado; Chico; Hermano; Dinero; Problema; ¿Qué pasa? ; Fiesta; Nada; Señor; Hombre; Aficionados.**

2-Y en a-t-il d'autres que vous utilisez et qui n'apparaissent pas dans cette liste? Oui  Non .

3-Si oui, donnez un exemple de phrases ou un mot ou une expression espagnole se retrouvent dans le français parlé de Côte d'Ivoire:

.....  
.....  
.....

## Fiche d'enquete (+)

### Introduction

Cette enquête s'inscrit dans le cadre d'une étude visant à mettre en évidence les mots et expressions espagnols utilisés dans le français populaire ivoirien. Nous vous remercions de votre précieuse contribution à cette étude.

### Identification de l'enquêté(e)

- 4- Sexe: Homme  Femme
- 5- Age: Votre âge si possible:.....ans.
- 6- Avez-vous déjà étudié espagnol? Oui  Non

Si oui, pendant combien d'années? .....ans

### **Questionnaire**

1-Voici une liste de mots et expressions espagnoles ; entourez celui ou ceux qu'il vous arrive **personnellement** d'utiliser en parlant:

**Coche; Gafas; Basta; Te quiero; Gracias; ¿Cómo?; Casa; Pequeño; La vida; Madre; Padre; Adiós; Amigo.**

2-Y en a-t-il d'autres que vous utilisez et qui n'apparaissent pas dans cette liste? Oui  Non .

3-Si oui, donnez un exemple de phrases ou un mot ou une expression espagnole se retrouvent dans le français parlé de Côte d'Ivoire: